

Between the poles of the magnet (background) is a biological sample, its nucleon spins aligned by a technique developed at CERN which could have important applications in molecular biology and other fields.

Entre les pôles de l'aimant (à l'arrière-plan) est placé un échantillon biologique, dont les spins de nucléons sont alignés suivant une technique mise au point au CERN qui pourrait avoir d'importantes applications en biologie moléculaire et dans d'autres disciplines.

Spinoff from spin

Protons and neutrons (nucleons) are spinning particles and their individual interactions depend on the directions of these spins. In normal (unpolarized) matter, these spins point at random, but by carefully lining them up to make polarized targets and beams, important new information can be obtained. Ingenious techniques have been developed at CERN to orient these spins, and recently have been successfully extended to biological specimens — proteins, enzymes, polymers and bacteria. This provides a new method for studying the structure of these macromolecules containing hundreds of thousands of nucleons. The specimens, dissolved in a mixture of heavy water and deuterium-rich alcohol and doped with suitable (paramagnetic) substances are cooled to within a fraction of a degree of absolute zero and exposed to a strong magnetic field and microwave radiation. In one hour, up to 75 per cent of the individual nucleon spins freeze into alignment. Exposing the specimens to polarized beams of thermal neutrons (from a reactor) gives penetrating new insights into the properties of these giant molecules. A good example of 'spinoff' from particle physics which could lead to applications in molecular biology and the study of materials.

Retombées du spin

Protons et neutrons (nucléons) sont des particules animées d'un mouvement de rotation ou spin et leurs interactions individuelles sont fonction du sens de ces spins. Dans la matière ordinaire (non polarisée), ceux-ci sont orientés de façon aléatoire mais, en les alignant avec soin pour réaliser des cibles et des faisceaux polarisés, on peut obtenir des informations nouvelles et importantes. Des techniques ingénieuses ont été mises au point au CERN pour orienter ces spins et récemment elles ont été appliquées avec succès à des échantillons biologiques : protéines, enzymes, polymères et bactéries. On dispose ainsi d'une nouvelle méthode pour étudier la structure de ces macromolécules qui contiennent des centaines de milliers de nucléons. Les échantillons, dissous dans un mélange d'eau lourde et d'alcool riche en deutons et dopés avec des substances appropriées (paramagnétiques), sont réfrigérés jusqu'à une fraction de degré du zéro absolu et exposés à un champ magnétique élevé ainsi qu'à un rayonnement hyperfréquence. En une heure, jusqu'à 75 pour cent des spins des différents nucléons s'alignent et se maintiennent dans cet état sous l'action du froid. L'exposition des échantillons à des faisceaux polarisés de neutrons thermiques (issus d'un réacteur) permet de pénétrer au cœur de ces molécules géantes et d'acquérir de nouvelles connaissances sur leurs propriétés. Il s'agit là d'un bon exemple des 'retombées' de la physique des particules, qui pourraient conduire à des applications en biologie moléculaire et dans l'étude des matériaux.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

ENTREVUE PERIODIQUE

Le projet d'entrevue périodique défini par le Groupe politique du Personnel a été approuvé par le Comité de Management du 19 décembre 1985.

Ce projet a pour but d'assurer :

- la meilleure communication possible entre membre du personnel et superviseur sur les tâches à accomplir et les moyens pour les réaliser;
- l'utilisation optimum des compétences de chacun;
- le développement pour chacun d'une motivation fondée sur une plus grande satisfaction dans le travail.

La première phase de ce projet implique une série de cours de formation, qui seront donnés par des consultants extérieurs dans le cadre du Service de l'Enseignement, à chaque niveau de supervision de chaque division, de mars à juin 1986.

Le premier de ces cours, destiné aux Directeurs et Chefs de Division, aura lieu début mars. Dans chaque division, un responsable aura pour tâche de mettre sur pied les cours destinés aux superviseurs et de suivre le développement du projet.

La liste des ces responsables a été constituée comme suit :

DD	J. Spalter
DG	J.L. van Elslande - PE
EF	J. Trembley
EP	M. Borghini
FI	S. Lauper
LEP	S. Amdal - PE

PERIODIC REVIEW

The periodic review programme defined by the Staff Policy Group was approved by the Management Board of 19 December 1985.

The aim of this programme is to ensure :

- the best possible communication between staff members and supervisors about the tasks to be accomplished and the resources available for their implementation;
- the optimum use of each staff member's capabilities;
- the development of motivation based on greater job satisfaction.

The first phase of this project involves a series of courses, given by consultants in conjunction with the Education and Training Services, to each level of supervision of each division, from March to June 1986.

The first of these courses, to be given to Directors and Division Leaders, will be held at the beginning of March. In each division, a liaison man will set up the courses for supervisors and follow-up on the development of the programme.

The list of these liaison men is the following :

PE	J. Cuthbert - PE
PS	U. Johnsen - PE
ST	A. Lecomte
SPS	R. Keizer
TH	T. Ericson
TIS	M. Bianchi-Streit

Coordinateur du projet / Project Leader : J.L. van Elslande - PE

A la suite de ces cours, une information générale sur le système d'entrevue sera diffusée, puis chaque membre du personnel aura avec son superviseur une entrevue en relation avec le but du projet.

Un résumé du système sera prochainement adressé à chaque titulaire.

Following the courses, general information on the system of periodic review will be published, and each staff member will have an interview relating to the aim of the project with his supervisor.

A short explanatory note on the system will be distributed soon to all staff members.

PAIEMENT DE L'IMPOT FRANCAIS

1. Le paiement de l'impôt français sur les revenus CERN 1984 sera effectué par la Division des Finances, en temps utile, directement aux services concernés de l'Ain et de la Haute-Savoie. Cette année, comme l'an passé, les membres du personnel ne devront donc payer au guichet du percepteur QUE LA PART D'IMPOT RESTANT A LEUR CHARGE. Ainsi quelqu'un étant remboursé en totalité par le CERN n'aura aucune démarche à faire.

2. Toute personne n'ayant pas, sur son avertissement, la mention : 'Impôt remboursable par le CERN' devra, dès que possible, prévenir Monsieur J.-F. BARTHELEMY, tél. 2855.
3. Afin d'éviter tout double paiement des impôts individuels, les fonctionnaires qui auraient déjà réglé la totalité de leur impôt sur les revenus de 1983 sont priés d'en aviser, par écrit, Monsieur Dewin, Bureau des Salaires / FI, dans les plus brefs délais.

Division du Personnel
Tél. 2855

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 24 février

PRESENTATION

de 09.00 à 12.00 h et de 14.00 à 17.00 h
bât. 13, 1-020 (DELPHI Green Room)

AMIGA au CERN

par Benjamin PFISTER / Commodore France

Présentation et démonstration du dernier né : AMIGA, équipé d'un Motorola 68000, multitaches, couleur, etc.

Renseignements : F. SALDANA / EP
Tél. 6256, ou Bip 7030

Monday 24 February

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Recent results on prompt electron production from DELCO at PEP

by Trivan PAL / CAL Tech. and CERN

Results on the semileptonic branching ratios and fragmentation functions of charm and bottom quarks in hadronic events from electron-positron annihilations at 29 GeV will be presented. The data were obtained with the DELCO detector at PEP/SLAC.

Tuesday 25 February

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Electron-positron annihilation in metals

by Martin PETER / Geneva University

If positrons from a Na-22 source are injected into metallic samples, they come to thermal equilibrium and annihilate with a conduction electron, with emission of two 0.5 MeV gamma rays. Detection of the slight angle between these rays permits the measurement of the electron moment distribution in metals. At CERN, A. Jeavons invented two-dimensional gamma-ray detectors of unprecedented resolution, and their transfer to the Physics Department of the University of Geneva allowed a series of studies of metallic elements, alloys and compounds, and of their physical properties. In particular we present data on:

- band structure of alkali and transition metals

- Fermi surface of superconductors, particularly of the A15 type
- Fermi surface of magnetic metals
- correlation effects
- conductors of low dimensions.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 26 February

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Why I like octonions

by S. FUBINI / CERN

Octonions are becoming relevant to particle physics. I will show how they help to solve a simple problem in gauge theory. This will allow us to discuss some of their most essential properties like non-associativity.

Wednesday 26 February

TECHNICAL PRESENTATION

from 14.30 to 16.30 hrs – bldg 73, 2-027

HEWLETT-PACKARD (Suisse) SA will present the HP8753A Network Analyser which brings affordable excellence in RF network measurements to the lab and production test areas. Easy selection of measurement functions allows you to quickly measure transmission characteristics such as magnitude, phase or group delay of insertion loss or gain. Use the s-parameter or transmission/reflection test sets to make simultaneous transmission/reflection measurements from 300 kHz to 3 GHz in 50 ohm systems or from 300 kHz to 2 GHz in 75 ohm systems. A full line of accessories provide complete measurement solutions.

Languages : English or French

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 26 February

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

Simulation of transverse instability in LEP

by D. BRANDT / CERN-LEP

In the last couple of years, a great deal of work has been performed in order to better understand the phenomenon of transverse instabilities of single bunches, which are responsible for a limitation of the beam current in a storage ring. A computer simulation of particle motion in the presence of wakefields appears to be an interesting tool for studying these collective effects. The different physical formalisms involved in such a simulation programme will be discussed and illustrated with numerical results for LEP.

Wednesday 26 February

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Some aspects of the use of computers for accelerator design

by F.C. ISELIN / CERN-LEP

In accelerator design many computational problems arise which have to be solved by computers :

- design of linear optics
- acceleration
- stability investigations
- collective effects
- error effects
- geometric lay-out
- design of components
- planning of installation.

Most of these computations interact largely via data structures. It is important to keep the data consistent and to use the computer resources in an efficient way. The seminar will first summarize the problems to be solved in accelerator design. Then the input language and data structures used in present-day programs for accelerator design will be presented. The possible use of interactive graphics and vector processors will be discussed.

Thursday 27 February

TECHNICAL PRESENTATION

from 09.00 to 17.00 hrs EF Conference Room
bldg 13, 2-005

BERGOZ (F) will present MacVEE Plus – the interface between MacIntosh Plus and VMEbus. MacVEE was developed at CERN by B. Taylor and S. Cittolin. The first mass-produced Mac-CCs will also be shown on this occasion. Mac-CC is the CAMAC controller of the MacVEE system.

Europel Systems (Electronics) Ltd (GB), represented by BERGOZ, will introduce its OPAL family of VME graphics controllers. It covers a wide range of applications with multiple combinations of : 68000 / 68010 CPU, DMA, 128K-512 K 2Mb video or executable DRAM, 1, 4 or 8 bits / pixel, 8-8-8 bits / RGB, 15 to 80 MHz bandwidth, 6 EPROM sockets, 3 SIO.

Mr. Christopher COX, Europel's managing director will give 4 talks in English and French at 09.30, 11.00, 14.30 and 16.00 hrs.

Languages : English and French
Information : M. Diraison / FI / 4585

Monday 3 March

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

Track finding with the Mark II / SLC drift chamber

by A. WEINSTEIN / UC Santa Cruz Institute for Particle Physics

A novel track finding program developed for the new MARK II drift chamber at the SLC will be described. It exploits the 'jet-cell' geometry and uses the full resolution of the drift chamber to reconstruct the high multiplicity, extremely 'jetty' events expected from decays of the Z. Track finding efficiencies in excess of 95% in such events have been achieved in Monte Carlo simulation using a minimum of computer time. The first data from the detector checkout at PEP has been taken and the program is performing quickly, reliably and efficiently. The talk will also report on special features of the chamber design, construction, and overall performance to date.

Monday 3 March

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Results from the NA3' 'gluino' experiment

by Olivier CALLOT / LAL-Orsay

The NA3' experiment, performed in summer 1984, is a search for new massive and unstable particles (in the range 10^{-10} to 10^{-8} s) behind a beam dump. First the apparatus, the trigger system and the selection of events will be presented. Then the rates for known particles will be discussed, and cross-section limits given for unknown objects. Finally, these results will be interpreted as limits for Axion-like particles, heavy neutrinos and gluino parameters.

Mercredi 5 mars

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre du LEP
bât. 30, 7e étage

Alignement de LIL et EPA

par J.P. QUESNEL / CERN-LEP

Wednesday 5 March

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

CERN and European collaboration in the area of electronics and computing

by T. BLOCH

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

Jeudi 27 février

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tél. 2844-3364

March 4, 5, 6, 7

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

**Stochasticity, Arnold diffusion or
From KAM to chaos**

by J.-P. ECKMANN / University of Geneva

Starting from the classical field of order and chaos in Hamiltonian dynamics, we outline some of the new ideas on chaotic systems in general. These include period-doubling universality, and the ergodic theory of chaos and strange attractors. The concepts of fractal dimensions and Liapunov-exponents will be discussed. These lectures are of particular interest to accelerator physicists, among others.

Mardi 4 mars

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Auditorium

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques

Tél. 2722

SECRETARIAL DISCUSSION GROUP

A visit has been arranged to the offices of Hewlett Packard (Meyrin) to discuss office automation and see demonstrations of some of the equipment in use there. It will take place on:

Wednesday, 26 February at 09.30 hrs.

If you are interested, please contact Susannah Tracy immediately (extension 2724); the maximum number of participants is 25. The visit should end about 12 noon.

L'APPRENTISSAGE AU CERN (Fiche d'information 1986)

- L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité suisse (CFC) qui, pour la France, équivaut au CAP.
- 7 places au total sont offertes pour les 2 professions enseignées au CERN :
 - Electronicien
 - Laborant en physique durée : 4 ans
- Minima requis pour faire acte de candidature :
 - avoir 15 ans révolus à la date du début de l'apprentissage
 - avoir terminé la scolarité obligatoire
 - avoir un niveau scolaire correspondant à la 9^e à Genève et à la 3^e en France (avec les mathématiques comme branche forte)
 - résider en Suisse ou dans la région frontalière de Genève
 - être ressortissant d'un pays-membre du CERN (CH-F-D-GB-I-E-A-B-NL-S-N-DK-GR-P)
- Sur demande (**remplir et retourner le coupon ci-dessous**), les brochures d'informations et les formules de candidature sont envoyées aux intéressés **en FEVRIER et MARS**.
- Les formules de candidature **doivent être reçues le 25 MARS au plus tard**.
- Les formules de candidature ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des **photocopies** (pas les originaux!) des documents suivants doivent être jointes à la formule de candidature :
 - carte d'identité ou passeport
 - toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : les livret de scolarité et bulletin scolaire suisses, les bulletins trimestriels français, ou autres.
- La sélection (test de math., entrevue, stages pratiques) a lieu **en AVRIL / MAI**.
- Les apprentis sont engagés (contrats signés) **en JUIN au plus tard**.
- L'apprentissage débute le **1^{er} SEPTEMBRE**.
- En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Tous renseignements détaillés sur les apprentissages cités ci-dessus, ainsi que sur d'autres apprentissages dans le canton de Genève, peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, 1211 Genève 4 (tél. 20.86.55).

Mme M. Viader-Stucki / PE
Tél. 2844 ou 2460

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Du 11 au 14 mars 1986

Hall du Bâtiment de l'Administration
(Bât. 60 - 1^{er} étage)

09h00 - 17h30 (vendredi 12h00)

11 to 14 March 1986

Administration Building
(Bldg 60 - 1st floor)

09.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)



Au : Secrétariat des Apprentissages,
bureau R-005, bât. 54

De :

Division :

Je désire recevoir la documentation sur
l'apprentissage de :

☐ Laborant en Physique

☐ Electronicien

LA FRANCE AU CERN

Trente et une firmes et trois associations de vingt et une, soit au total cinquante-deux firmes françaises, présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'La France au CERN', thèmes principaux : électronique, informatique, instrumentation scientifique. Cette exposition est organisée à l'initiative de la Mission scientifique et technique du Ministère de la recherche et de la technologie, avec le concours de l'Institut national de physique nucléaire et de physique de particules (IN2P3) et de l'Institut de recherche fondamentale du Commissariat à l'énergie atomique, par le Comité français des manifestations économiques à l'étranger, en liaison avec le Centre français du commerce extérieur et le poste d'expansion économique près de l'Ambassade de France à Berne.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des 15 conférences qui sont prévues pendant l'exposition.
- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mars),

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- au service de Documentation, bât. 64, R-002
- à l'exposition même.

FRANCE AT CERN

Thirty-one firms and three associations of twenty-one, totalling fifty-two French firms will be presenting their latest technology at the 'France at CERN' exhibition, main subjects : electronics, data processing, scientific instrumentation. This exhibition is being organized on the initiative of the Scientific and Technical Mission of the Ministry of Research and Technology with the assistance of the National Institute of Nuclear Physics and Physics of Particles (IN2P3), and of the Institute of Fundamental Research of the Atomic Energy Commission, by the French Committee of Economic Events Abroad, in close collaboration with the French Foreign Trade Centre and the Office of Economic Development of the French Embassy in Berne.

There follows :

- the list of the 15 lectures which will be given at the exhibition.
- the list of exhibitors (also published with their addresses in the March edition of the CERN Courier),

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Documentation Office, bldg 64, R-002
- the exhibition.

TABLEAU CHRONOLOGIQUE DES CONFERENCES

SOCIÉTÉ	TITRE DE LA CONFÉRENCE	NOM DU CONFÉRENCIER	DURÉE	DATES/HORAIRES/LIEUX
IN-INFORMATIQUE	"Le concept IN-PICK."	M. BONATIROU Directeur de l'Informatique de Gestion	30 mn en français	Mardi 11 Mars 1986 9 h 15 / 9 h 45 Salle THEORIE
IN-INFORMATIQUE	"L'informatique 32 bits temps réel au service de l'instrumentation : architecture, possibilités, avantages. Le système d'exploitation UNIX temps réel."	M. CROUILLERE Ingénieur	30 mn en français	Mardi 11 Mars 1986 10 h / 10 h 30 Salle THEORIE
MICROPROSS	"Le marché des composants programmables - maintenant et dans l'avenir". La solution MICROPROSS. La programmation des pals.	M. DEROO Responsable logiciel	1 heure 30 en français et en anglais	Mercredi 12 Mars 1986 9 h / 10 h 30 Salle THEORIE
DATA SUD-SYSTEMES	"Présentation d'un nouveau concept relatif à la réalisation de modules électroniques au standard du bus VME. Présentation des nouveaux produits de la ligne Data Sud-Systèmes avec notamment nos modules DSSEFLEXIPM."	M. COLLIN BUFFAM	1 heure en français ou anglais	Mercredi 12 mars 1986 11 h / 12 h Salle THEORIE
CIT-ALCATEL	"Une nouvelle pompe moléculaire mécanique modèle 5010, développée pour avoir un taux de compression élevé à des pressions d'aspirations comprises entre 10 (-2) et 10 (-1) mbar."	Mme RAYNAUD Chef de produits des pompes moléculaires	45 mn en français	Jeudi 13 Mars 1986 9 h / 9 h 45 Salle THEORIE
THOMSON Semi-conducteurs	"L'onduleur série résonnant : une application pour le thyristor asymétrique". Différents types d'onduleurs série. Pourquoi l'ASCR. Exemples d'application - gamme ASCR de THOMSON.	M. LORRE Chef de produits "puissance"	15 mn en français ou anglais	Jeudi 13 Mars 1986 9 h / 9 h 30 Salle du CONSEIL
THOMSON Semi-conducteurs	"Une application fonctionnant sous p SOS 88 K à partir d'un développement effectué avec une machine UNIX de THOMSON.	M. BEVING Chef marketing microsystème	1 heure en français ou en anglais	Jeudi 13 Mars 1986 9 h 30 / 10 h 30 Salle du CONSEIL
BERNARD ET BONNEFOND	"Alimentations électriques à tension variable en charge (100 KVA à 10.000 KVA)"	M. BERNARD Directeur Technique	30 mn en anglais et/ou français	Jeudi 13 Mars 1986 10 h 15 / 10 h 45 Salle THEORIE
MATRA DATAVISION	"Présentation de la société MATRA DATAVISION". Présentation des différents produits. Présentation technique du produit EUCLID. Résultats d'études en cours au CERN.	M. TRIQUENAU Ingénieur commercial	30 à 45 mn en français	Jeudi 13 Mars 1986 11 h / 11 h 45 Salle du CONSEIL
ENERTEC SCHLUMBERGER	"L'utilisation des technologies planar dans la réalisation de détecteurs nucléaires semi-conducteurs : description des technologies, application à la mesure de rayonnement et de particules ; application à la localisation de particules."	M. PONS Resp. des Etudes au département d'Instrumentation nucléaire	1 heure en anglais	Vendredi 14 Mars 1986 9 h / 10 h Salle du CONSEIL
ALSTHOM	"Aimant S.C. du détecteur Aleph. Etudes technologiques et réalisation et imprégnation d'un grand solénoïde S.C. - stabilité à l'aluminium"	M. FERRY Chef du service Aimants	15 à 30 mn en français	Vendredi 14 Mars 1986 9 h 00 / 9 h 30 Salle THEORIE
ALSTHOM	"Applications des S.C. à courant alternatif à la réalisation de micromoteurs cryogéniques. Conception et réalisation de micromoteurs synchrones à induit S.C. et inducteur à aimants permanents"	M. SABRIE Marketing et Etudes d'Ensembles	15 à 30 mn en français et/ou anglais	Vendredi 14 Mars 1986 9 h 30 / 10 h 00 Salle THEORIE
CGEE ALSTHOM	"Présentation du système de contrôle commande pour le réseau de distribution d'énergie électrique des transports en commun de la ville de Lyon"	M. FINET Ingénieur Automatique et Informatique industrielles	20 mn en français	Vendredi 14 Mars 1986 10 h / 10 h 30 Salle THEORIE
THOMSON Semi-conducteurs	"La solution optimale pour l'acquisition de données en physique."	M. TERRIER Chef de produits	20 mn en français	Vendredi 14 mars 1986 10h30 / 10h50 Salle du CONSEIL
THOMSON Semi-conducteurs	"Filtres programmables par masque : un nouveau concept pour le filtrage moderne."	M. TERRIER Chef de produits	20 mn en français	Vendredi 14 mars 1986 11 h / 11 h 20

■ SALLE DU CONSEIL : Bâtiment 503 - N° C6 du plan, 1^{er} étage près de l'exposition

■ SALLE THEORIE : Bâtiment 4 - N° D5 du plan, 3^e étage.

LISTE DES EXPOSANTS

	n° de stand
■ A.E.A. Ateliers d'Electronique et d'Automatisme	111
■ ALSTHOM	118
■ BULL SA	113
■ CABELTEL-FILOTEX	127
■ CGEE ALSTHOM	117
■ C.I.C.I. / CHAMBRE DE COMMERCE DE L'AIN	128
C.M.E.E.	
COMTRAD	
GERAL	
GERTY	
SECAD	
■ CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE D'ANNECY ET DE HAUTE-SAVOIE	106
I.T.T. METRIX	
PARKER	
S.A.R.E.E.	
S.E.T.-SULZER ELECTRO TECHNIQUE	
STÄUBLI	
T.A.M.E.	
■ CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SAINT-ETIENNE / MONTBRISON	107
A.T.N. - Automatismes Traitements Numériques	
BERNARD BONNEFOND	
CELDUC	
DECOBECQ	
ENERTEC INSTRUMENTS	
MANUFACTURES REUNIES DE SAINT-CHAMOND	
R.A.M.S.E.S. AUTOMATISATION	
SERCAO	
SOCOMEL	
TECHNIQUES SURFACES	
■ CIMSIN SINTRA	123
■ CIT ALCATEL	112
■ CORECI	119
■ C.S.E.E.	114
■ DATA SUD SYSTEMES	06
■ ELECTRONIQUE 2000	04
■ ENERTEC SCHLUMBERGER	110
■ EURORAD	108
■ GIXI	126
■ IN-INFORMATIQUE	124
■ JOUCOMATIC	02
■ MATRA DATAVISION	121
■ MATRA ELECTRONIQUE	120

■ MERLIN GERIN	122
■ MICROPROSS	105
■ OPTECTRON	102
■ OSL	109
■ PYRO-CONTROLE	03
■ QUARTEX SA	103
■ RIBER	125
■ RTC-COMPELEC	01
■ SECMAI	104
■ SOURIAU	101
■ TELMAT	05
■ THOMSON-CSF - Tubes électroniques	115
■ THOMSON SEMICONDUCTEURS	116

COMITE FRANCAIS DES MANIFESTATIONS ECONOMIQUES A L'ETRANGER

10, avenue d'Iéna
F - 75783 PARIS CEDEX 16
Tél. : 45 05 30 00
Télex : 615 080 F

CENTRE FRANCAIS DU COMMERCE EXTERIEUR

10, avenue d'Iéna
F - 75783 PARIS CEDEX 16
Tél. : 45 05 30 00
Télex : 611 934 F

POSTE D'EXPANSION ECONOMIQUE PRES DE L'AMBASSADE DE FRANCE A BERNE

Sulgeneckstrasse 37 Rue de Lausanne 72
CH - 3007 BERNE CH - 1211 GENEVE 21
Tél. : (031) 25 33 64 Tél. (022) 31 77 22
Télex : 32 707 COMAT CH

Information : M. Diraison / FI / 4585

RAPPEL URGENT

AVIS DE RECHERCHE

Le Service Réception recherche un colis livré par erreur sur le SPS, marque CEFILAC, contenant 48 joints en aluminium; poids : 4,200 kg.

La personne qui aurait vu ce colis ou l'aurait reçu par erreur est priée de prendre **contact de toute urgence avec M. Bonzon, tél. 5657.**

Merci.

URGENT REMINDER

LOST...AND FOUND?

The Reception Service is looking for a parcel which was delivered by mistake to the SPS : it contains 48 aluminium joints, bears the trademark CEFILAC, and weighs 4.200 kg.

If you have seen this parcel or if it has been delivered to you in error, **please contact M. Bonzon as a matter of urgency, tel. 5657.**

Thank you.

COMMISSION TIS
Sécurité générale - Electricité

Les documents suivants ont été publiés :

Note de sécurité no. 11

Matières plastiques et synthétiques (en français et en anglais).

Note de sécurité no. 13

Explosion protection on electrical apparatus in experimental areas (en anglais seulement).

Note de sécurité no. 14

Test pressure for wire chambers (en anglais seulement).

Note de sécurité no. 15

Note explicative concernant l'instruction de sécurité no. 27 'Laboratoires électroniques'.

Vous pourrez obtenir ces documents

- auprès de votre DSO (Divisional Safety Officer)
- au secrétariat de votre division
- en téléphonant à la Commission TIS :
Mme A. Arfaras, tél. 4860, ou
M. J. Motte, tél. 5784.

Lycée international de Ferney-Voltaire
SEMINAIRES DE MATHÉMATIQUES
Année scolaire 1986-1987

Quel philanthrope, amoureux des mathématiques, voudrait faire partager sa joie à des lycéens (1ère et terminale) sur des sujets ne rentrant pas forcément dans le cadre des programmes scolaires, dans une structure de classe élargie et dans un esprit d'ouverture à la recherche?

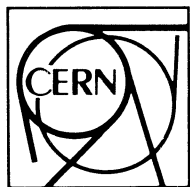
Si vous êtes celui-là, contactez :

Françoise DECOMBE ou
Jeanine GROSSET
professeurs de mathématiques
Lycée de Ferney-Voltaire
Tél. 50407900.

**ELECTION DES MEMBRES AU COMITE
DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES
DU CERN
RECTIFICATIF**

Les propositions doivent parvenir à l'Administration de la Caisse jusqu'au

lundi 24 février 1986 A 12.00 HEURES.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

GROUPES DE TRAVAIL SUR LES PENSIONS DU CERN

Réunion des 28 et 29 janvier 1986

Deux sujets ont été traités cette fois :

- . les garanties des pensions en cas de dissolution de l'Organisation.
- . la révision des Statuts de la Caisse d'Assurances.

1. GARANTIES DES PENSIONS EN CAS DE DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Un document regroupant trois projets de texte avait été préparé par les services juridiques du CERN en collaboration avec l'Ambassadeur P. FROCHAUX (CH) et M. CHADELAS (F), soit :

- I - projet de **Résolution générale du Conseil** relative à la garantie des droits à pension du personnel en cas de dissolution de l'Organisation.
- II - Projet de création d'une **Fondation** pour prendre le relais de la Caisse dans ce cas.
- III - Projet d'**accord d'intégration** dans les systèmes français de sécurité sociale.

Lors de la présentation par leurs auteurs, il est apparu qu'en ce qui concerne la Fondation proposée :

- elle serait de droit Suisse
- l'autorité de surveillance pourrait être l'Office Fédéral compétent
- le contrôle fédéral des finances serait prêt à effectuer le contrôle des comptes
- la question des recours dépendrait du type de caisse (fermée, c'est-à-dire n'acceptant pas de nouveaux membres ou ouverte) qui serait choisi.

Ceci complète utilement les informations déjà reçues lors de précédentes réunions.

Pour la question de l'intégration dans les systèmes français de sécurité sociale, nous avons cette fois un projet d'accord assez détaillé, décrivant clairement le mécanisme de répartition du capital qui serait dû à chaque intéressé mais versé uniquement à des organismes de sécurité sociale : ceci serait applicable aux Français et peut-être aux résidents en France.

Dans la discussion, les problèmes suivants sont ressortis :

- en ce qui concerne la Fondation, l'adaptation des prestations en fonction de l'évolution du coût de la vie.
- pour les accords d'intégration, la nécessité de légiférer dans les pays hôtes.

Aucun des deux systèmes n'étant parfaits et certains membres n'ayant pas de possibilités d'intégration dans un système national, il importe de poursuivre l'étude des deux propositions.

Elles pourraient d'ailleurs être complémentaires dans la mesure où le capital versé lors de la liquidation serait supérieur à ce qui est nécessaire pour l'intégration dans les systèmes de sécurité sociale : le reliquat pourrait être géré par la Fondation.

2. STATUTS DE LA CAISSE D'ASSURANCE

Une présentation orale des principaux problèmes à considérer a été faite. Citons :

- la refonte des textes pour tenir compte des divers compléments ajoutés depuis 1976 ;
- des améliorations sociales comme la rente de veuve et quelques changements apparus utiles par expérience ;
- l'autonomie de la Caisse et la garantie que ses fonds ne seront pas détournés de leur but social ;
- les règlements, compléments aux statuts, (élections, composition du Comité, salaire pensionnable, ..).

C'est surtout la question de l'autonomie de la Caisse qui a été discutée et une proposition de l'Ambassadeur FROCHAUX, inspirée d'un texte des Nations Unies, est à retenir : il propose en substance que le Conseil fasse une résolution assurant que *'les biens mobiliers et immobiliers de la Caisse sont sa propriété, et qu'elle les détient au nom des bénéficiaires'*.

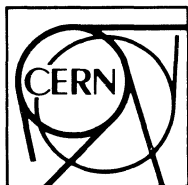
En conclusion : ce fut une bonne séance où de réels progrès ont été accomplis, mais la lutte sera encore longue ! A ce stade on peut espérer que le projet de résolution du Conseil du CERN sera prêt pour sa séance de juin. Mais pour les statuts et règlements, il faudra probablement attendre septembre. Or, tant que les nouveaux textes ne sont pas approuvés, on ne peut pas verser de prestations correspondant à la 4^e étape.

Rappelons à ce propos que, pour 35 années d'affiliation (service + rachat) les prestations de retraite seront alors pour un célibataire : 70% du traitement assuré (résultat de la multiplication du traitement de base par les coefficients indiqués au tableau ci-dessous).

COEFFICIENT C

Grade	Echelon / Step															
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	1.3315	1.3289	1.3263	1.3237	1.3211	1.3185	1.3159	1.3136	1.3114	1.3091	1.3069	1.3046	1.3023	1.3001	1.2978	1.2956
3	1.3233	1.3206	1.3179	1.3152	1.3129	1.3105	1.3082	1.3058	1.3035	1.3011	1.2988	1.2965	1.2941	1.2919	1.2899	1.2879
4	1.3136	1.3109	1.3082	1.3055	1.3028	1.3000	1.2973	1.2946	1.2920	1.2897	1.2874	1.2851	1.2828	1.2805	1.2782	1.2759
5	1.3042	1.3014	1.2986	1.2958	1.2930	1.2905	1.2881	1.2858	1.2834	1.2810	1.2786	1.2762	1.2739	1.2719		
6	1.2932	1.2905	1.2879	1.2853	1.2827	1.2801	1.2774	1.2748	1.2724	1.2705	1.2685	1.2666	1.2646	1.2627		
7	1.2743	1.2718	1.2696	1.2674	1.2652	1.2630	1.2608	1.2586	1.2567	1.2549	1.2531	1.2513	1.2494	1.2476		
8	1.2560	1.2538	1.2517	1.2495	1.2474	1.2455	1.2438	1.2421	1.2405	1.2388	1.2371	1.2359	1.2347	1.2336		
9	1.2395	1.2376	1.2360	1.2347	1.2333	1.2320	1.2306	1.2294	1.2281	1.2269	1.2256	1.2244	1.2231	1.2219		
10	1.2273	1.2258	1.2244	1.2229	1.2214	1.2199	1.2184	1.2169	1.2154	1.2139	1.2125	1.2117	1.2110	1.2102		
11	1.2144	1.2126	1.2117	1.2108	1.2100	1.2091	1.2082	1.2074	1.2065	1.2057	1.2048	1.2039	1.2034	1.2033		
12	1.2087	1.2077	1.2067	1.2058	1.2048	1.2038	1.2034	1.2032	1.2031	1.2031	1.2033	1.2034	1.2037	1.2040		
13	1.2033	1.2031	1.2031	1.2033	1.2035	1.2038	1.2042	1.2046	1.2050	1.2055	1.2059					
14	1.2040	1.2045	1.2050	1.2055	1.2061	1.2066	1.2071	1.2076								

Les autres pensions et allocations ainsi que les modalités de rachat d'annuités sont encore à l'étude.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CERN WORKING GROUP ON PENSIONS

Meeting held on 28 and 29 January 1986

Two topics were discussed at the meeting :

- . pension guarantees in the event of the dissolution of the Organization ;
- . the revision of the Rules of the Staff Insurance Scheme.

1. PENSION GUARANTEES IN THE EVENT OF THE DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION

A document comprising three draft texts had been prepared by CERN's legal service together with Ambassador P. Frochaux (CH) and Mr Chadelas (F), i.e. :

- I - A draft **general Council resolution** concerning guarantees of the personnel's pension rights in the event of the dissolution of the Organization.
- II - A draft proposal for the establishment of a **Foundation** to succeed the Staff Insurance Scheme in such an event.
- III - A draft **Agreement** concerning integration into the French social security systems.

When these draft proposals were presented by their authors it became clear that, with regard to the Foundation :

- it would fall under Swiss law
- the relevant Federal Office could provide the supervisory authority
- The Federal Finance inspectorate would be prepared to audit the accounts
- the matter of appeals would depend on they adopted form of fund (closed, i.e. admitting no new members, or open).

This is a useful supplement to information already given at previous meetings.

- With regard to integration into the French social security systems, we had before us a draft agreement which described, clearly and in detail, the mechanism for transferring member's capital to social security schemes ; this would apply to French nationals and might apply also to persons resident in France.

The following problems emerged from the discussion :

- with regard to the Foundation, adjustment of contributions in accordance with changes in the cost of living.
- as regards integration agreements, the need for legislation in Host States.

Since neither of the two systems is perfect, and since it is not possible for some members to integrate into a national system, it is important that further study be made of both proposals.

They could, moreover, prove complementary if assets transferred at the time of liquidation were greater than required for integration into the social security systems : the unexpended balance could be administered by the Foundation.

2. RULES OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The main problems to be considered were reviewed orally. They include :

- the re-writing of text to take account of various additions made since 1976 ;
- social improvements such as widow's pensions, and certain changes with experience has shown to be of value ;
- the Scheme's autonomy and guarantees that its funds shall be used to achieve its social aims and no others ;
- regulations and additions to the Rules (elections, composition of the Committee, pensionable salary, etc..).

The principal subject of discussion was the Scheme's autonomy, and Ambassador Frochaux, drawing on a U.N. text, made a proposal worthy of special note : he proposes substantially that the Council pass a resolution giving an assurance that *'the Schemes' fixed and transferable assets are its property and that it holds them on behalf of the beneficiaries'*.

Conclusion : it was a constructive meeting and substantial progress was made, but the struggle is by no means over yet ! As things stand there is a good chance that the CERN Council draft resolution will be ready by its June session.

However, we will probably have to wait until September for the rules and regulations, and so long as the new texts have not yet received approval we cannot make contributions corresponding to the '4th' step.

At this point it is worth recalling that, for 35 years, membership (service and purchases), a single person's pension benefits will be 70% of the pensionable salary (calculated by multiplying basic salary by the factors given in the table below).

COEFFICIENT C																
Grade	Echelon / Step															
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	1.3315	1.3289	1.3263	1.3237	1.3211	1.3185	1.3159	1.3136	1.3114	1.3091	1.3069	1.3046	1.3023	1.3001	1.2978	1.2956
3	1.3233	1.3206	1.3179	1.3152	1.3129	1.3105	1.3082	1.3058	1.3035	1.3011	1.2988	1.2965	1.2941	1.2919	1.2899	1.2879
4	1.3136	1.3109	1.3082	1.3055	1.3028	1.3000	1.2973	1.2946	1.2920	1.2897	1.2874	1.2851	1.2828	1.2805	1.2782	1.2759
5	1.3042	1.3014	1.2986	1.2958	1.2930	1.2905	1.2881	1.2858	1.2834	1.2810	1.2786	1.2762	1.2739	1.2719		
6	1.2932	1.2905	1.2879	1.2853	1.2828	1.2801	1.2774	1.2748	1.2724	1.2705	1.2685	1.2666	1.2646	1.2627		
7	1.2743	1.2718	1.2696	1.2674	1.2652	1.2630	1.2608	1.2586	1.2567	1.2549	1.2531	1.2513	1.2494	1.2476		
8	1.2560	1.2538	1.2517	1.2495	1.2474	1.2455	1.2438	1.2421	1.2405	1.2388	1.2371	1.2359	1.2347	1.2336		
9	1.2395	1.2376	1.2360	1.2347	1.2333	1.2320	1.2306	1.2294	1.2281	1.2269	1.2256	1.2244	1.2231	1.2219		
10	1.2273	1.2258	1.2244	1.2229	1.2214	1.2199	1.2184	1.2169	1.2154	1.2139	1.2125	1.2117	1.2110	1.2102		
11	1.2144	1.2126	1.2117	1.2108	1.2100	1.2091	1.2082	1.2074	1.2065	1.2057	1.2048	1.2039	1.2034	1.2033		
12	1.2087	1.2077	1.2067	1.2058	1.2048	1.2038	1.2034	1.2032	1.2031	1.2031	1.2033	1.2034	1.2037	1.2040		
13	1.2033	1.2031	1.2031	1.2033	1.2035	1.2038	1.2042	1.2046	1.2050	1.2055	1.2059					
14	1.2040	1.2045	1.2050	1.2055	1.2061	1.2066	1.2071	1.2076								

Other pensions and allowances, and arrangements for purchase of annuities are still under study.

CLUBS

INFORMATIQUE

Si vous disposez d'un peu de temps pour animer un club informatique à DIVONNE-LES-BAINS, votre aide serait très appréciée.

Pour tous renseignements, appelez : A. RENOUX
☎ 6317/3860.

SUBAQUATIQUE

Il y aura bientôt un envoi privé de bouteilles pour ré-épreuve.

Tous ceux qui sont intéressés peuvent contacter :
. J.P. ROMERO ou W.T. BOULT.

Réponses **sans faute** avant la fin du mois.

VELO

Les inscriptions pour la saison 86 sont ouvertes.

Les anciens membres recevront par courrier le bulletin d'inscription, ainsi que le programme 1986.

Les nouveaux membres trouveront des bulletins à la poste, et recevront après paiement le programme de la saison.

Cotisations 86 : Adultes = FS 25.-
 Enfants = FS 10.-

Composition du Bureau (RAPPEL)

Président : M. CAYLA
Vice-Président : O. MARAIS
Trésorière : C. GROSCARRET
Secrétaire : N. BOIMOND
Responsable information : C. FRAISSE
Responsable technique :
. J.P. DROULEZ, F. DUBY, G. DE RIVA

Pour tous renseignements :
. N. BOIMOND ☎ 4788.

ELECTROSOLAIRE

La 8^e réunion du Club aura lieu le

MARDI 25 FEVRIER 1986, à 18h.00
Salle de la Théorie, Bât. 4, 3^e étage

Véhicules solaires pour le '*Tour de sol 1986*' et '*le Grand Prix Solaire de Meyrin*' ; autres applications du photovoltaïque, hydrogène.

SKI

Sorties de ski

Samedi 22 février : (Megève) Le Jaillet-Combloux
Samedi 1^{er} mars : Valmorel
Dimanche 9 mars : Journée familiale à Cordon
Samedi 15 mars : Italie

Nous continuons à vous proposer des sorties de ski pour autant qu'il y ait de la neige et des intéressés.

Quelques dates à rappeler :

8-9 mars : week-end à ski de fond.
15-22 mars : semaine de ski à Zermatt.
Dimanche 20 avril : rallye + repas familial.
Mardi 6 mai : Assemblée générale.

Inscriptions et renseignements à la permanence, Local des Clubs, Restaurant No.2 tous les jeudis de 17h.00 à 18h.00.

Répondeur automatique 2772.

**Amis du ski-club
le 9 mars**

JOURNEE FAMILIALE



AU PROGRAMME :

- SLALOM GEANT ouvert à tous
- CHALLENGE des Moniteurs du S.C.C.
- REPAS en fin de journée



Il reste quelques cartes-neige non retirées. Nous vous rappelons qu'il est obligatoire d'avoir votre carte-neige sur vous quand vous allez skier car elle est exigée en cas d'accident. Profitez des tarifs spéciaux accordés par certaines stations aux membres du Ski-Club.

Pour ce qui est des 'CARROZ' et du 'JAILLET', vous devez acheter les contre-marques à la permanence et les échanger à la caisse de la station contre un forfait journée.

RECORD

The **Annual General Meeting** of the Record Club will be held this year on **11th March, at 17.30** in Salle No. 1 Bld 600. Any interested club member is warmly invited to come along and assist at the meeting.

The proposed agenda will be as follows :

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the minutes of the last AGM
3. President report
4. Treasurers report
5. Election of the new Committee
6. Any other business

We look forward to seeing as many people there as possible.

YACHTING

Nous prenons dès maintenant les inscriptions pour la saison 1986.

Les nouveaux membres sont priés de prendre contact avec Mlle. I. GRAF / EP.

Les personnes intéressées à prendre des cours de voile doivent s'inscrire à la permanence, **le mardi 25 février de 17h.30 à 19h.00** au Restaurant No. 1 (COOP).

COOPERATIVES

INTERFON (Bât. 36-S013)

Nouveau : Bois de chauffage. Livraison à domicile dans le Pays de Gex, la Haute-Savoie, le Canton de Genève, de bois de chauffage = mélange de charme, hêtre, chêne et 2 à 3% de frêne. A partir de 1 stère en longueurs de 1 mètre. Celui-ci pourra être débité chez vous gratuitement en 50 cms et aussi dans quelques mois en 33 cms.

CHAINES A NEIGE, BATTERIES, PORTE-SKIS : promotion sur ces 3 articles chez BLANC PNEUS à Ferney, Annemasse, Annecy.

COOPIN

NOUVEAU. Altimètre-baromètres de poche très précis 5000 - 6000 ou 9000 mbar et baromètres de poche d'une étendue de mesure de 650 à 1050 mbar, précision \pm 1mbar.

Nous venons de recevoir de nouveaux foulards en soie aux très jolis coloris 'mode'.

En stock, nous avons des fers à repasser, fers à bricelets, fours à raclettes, friteuses et chauffe-plats.

Nous venons de réapprovisionner en montres, réveils et calculatrices. Nous avons de nouveaux modèles.

CULTURAL ACTIVITIES **ACTIVITES CULTURELLES**

EXPOSITION ARTISTIQUE **du 24 FEVRIER au 6 MARS 1986** Hall du Bâtiment Principal

Marie-France LA FAYE-LA FRANCE

La peinture sur soie offre par sa richesse une large gamme de possibilités dans le domaine de la création.

Ce merveilleux support inspire déjà par son contact au toucher spirituel, chatoyant et sensuel. Il suscite et exalte notre désir de créer à travers différentes techniques très faciles, comme le sel, pochoir, vaporisation ou des techniques plus élaborées comme le serti et l'aquarelle.

Ces méthodes sont à la portée de tous.

C'est une source d'inspirations multiples permettant à notre imagination de s'exprimer sans contrainte vers la joie.

Comme un poème aux sonorités colorées, alors se déploie ce qu'il y a de beau en nous.

Steve EWART

Steve EWART est né en 1950 dans l'Etat de Virginie aux Etats-Unis. Il a été élevé dans le Sud et a fait les Beaux-Arts à l'Université de Floride. Il a exercé de nombreux métiers tels que charpentier, peintre d'enseignes, chauffeur de taxi en Floride, employé du Gouvernement à Washington, D.C., maroquinier à Majorque, en Espagne, graphiste pour les Nations-Unies, Directeur artistique à New York et dessinateur graphiste à Beyrouth au Liban. Il a également travaillé avec Andy Warhol pour plusieurs de ses sérigraphies. Ses oeuvres ont été exposées en Floride, en Géorgie, en Louisiane, au Tennessee, en Caroline du Nord, en Ohio, à New York ainsi qu'à Divonne-les-Bains et Bourg-en-Bresse en France et à Genève.

Il est marié et père d'une petite fille. Il vit en France depuis 4 ans. Il aime les vaches et les poissons. Il est actuellement Chef du service graphisme à l'OMS.

POUR INFORMATION

Concerne : **THEATRE PARA-SURBECK**
52, rue des Pâquis à Genève.

Les Comédiens genevois Claude PARA et Luc SURBECK proposent aux Membres du Personnel du CERN (sur simple présentation de leur carte de légitimation), d'obtenir des places au prix préférentiel de **FS 16.-** au lieu de **FS 20.-**.

Une boisson de bienvenue sera offerte à chaque spectateur à son arrivée au théâtre.

LE TOURNIQUET, de Victor LANOUX
du 25 Février au 29 Mars 1986

les mardis, mercredis, vendredis et samedis, à 20h.30
jeudi, à 19h.00 - dimanche à 17h.00.

Les personnes intéressées sont priées de réserver directement leurs places par téléphone au : (022) 91.09.08.

ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN (AHVM)

MERCREDI 26 FEVRIER 1986, à 20h.30
Aula de l'Ecole des Boudines à Meyrin
FAUNE DES ALPES

Film 16 mm en couleur présenté par **Anita STUDER**.

Vente des billets au Secrétariat AHVM 4, rue des Boudines à Meyrin et à la caisse dès 20h.00.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

La prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires se tiendra le :

VENDREDI 21 FEVRIER 1986
de 14h.00 à 16h.00
Association du Personnel - Bâtiment 564

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 24 FEVRIER AU 28 FEVRIER 1986

	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5.20 Frs II 6.20 Frs</i>	<i>I 5,50 Fs II 6,30 Fs</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
LUNDI / MONDAY	CROUSTILLE DE MERLAN SAUCE TARTARE POMMES ALLUMETTES.SALADE *** NASI GORENG RIZ PILAW FRUITS	<i>I Poulet Cantonnaïs II Chipolatas de porc Polenta Légume</i>	<i>I CERVELAS ALSACIEN II STEACK HACHE Sauce Marchand de vin COQUILLETES LEGUMES SAISON</i>
MARDI / TUESDAY	JAMBON CHAUD GRATIN DAUPHINOIS SALADE *** POULET ROTI RATATOUILLE POMMES EN DES	<i>I Assiette froide garnie charcuterie II Poitrine de veau aux petits légumes</i>	<i>I ANDOUILLETTE II FILET DE POISSON Sauce vin blanc POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON</i>
MERCREDI / WEDNESDAY	SAUCISSE DE VEAU OIGNONS RUESTI SALADE *** PICATTA DE PORC SPAGHETTIS SAUCE TOMATE SALADE	<i>I Hachis Parmentier II Emincé de volaille Riz Pilaf Légume</i>	<i>I ENDIVES AU JAMBON II FOIE DE GENISSE à la provençale POMMES FRITES LEGUMES SAISON</i>
JEUDI / THURSDAY	HAMBURGER KETCHUP POMMES CHATEAU SALADE *** SAUTE D'AGNEAU MENAGERE POMMES MOUSSELINE SALADE	<i>I Deux grillades de porc II Omelette au parmesan Pommes frites Légume</i>	<i>I CROQUETTE DE COLIN II EPAULE DE LIEVRE EN CIVET POMMES PUREE LEGUMES SAISON</i>
 VENDREDI / FRIDAY	ROGNONS SAUTES CHAMPIGNONS RIZ PETITS POIS *** DARNE DE CABILLAUD FENOUIL POMMES SABLEES	<i>I Sardines à la planche II Gratin de crevettes Riz Pilaf Légume</i>	<i>I ROGNONS DE PORC II PIPERADE NICOISE RIZ LEGUMES SAISON</i>

Heures
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	24.2	MARDI TUESDAY	25.2	MERCREDI WEDNESDAY	26.2	JEUDI THURSDAY	27.2	VENDREDI FRIDAY	28.2
<p>900 PRESENTATION AMIGA au CERN par Benjamin PRISTER / Commodore France <i>bât. 13, 1-020 (DELPHI Green Room)</i></p>						<p>900 TECHNICAL PRESENTATION BERGOZ (F) will present MacVIE Plus – the interface between Macintosh Plus and VMEbus</p>			
<p>1630 EP SEMINAR Recent results on prompt electron production from DELCO at PEP by TriVan PAL / Cal Tech. and CERN</p>	<p>1630 CERN COLLOQUIUM Electron-positron annihilation in metals by M. PETER / Geneva University</p>	<p>1400 THEORETICAL SEMINAR Why I like octonions by S. FUBINI / CERN</p> <p>1430 TECHNICAL PRESENTATION HEWLETT-PACKARD (Suisse) SA will present the HP 8753 A Network Analyser <i>bldg 73, 2-027</i></p> <p>1430 LEP SEMINAR Simulation of transverse instability in LEP by D. BRANDT / CERN-LEP</p> <p>1600 DD SEMINAR Some aspects of the use of computers for accelerator design by F.C. ISELIN / CERN-LEP</p>	<p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS</p>						
<p>1100 EF SEMINAR Track finding with the Mark II/SLC drift chamber by A. WEINSTEIN / UC Santa Cruz Institute for Particle Physics</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Stochasticity, Arnold diffusion <i>or</i> From KAM to chaos by J.-P. ECKMANN / University of Geneva <i>Lecture 1</i></p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Stochasticity, Arnold diffusion <i>or</i> From KAM to chaos by J.-P. ECKMANN / University of Geneva <i>Lecture 2</i></p> <p>1430 SEMINAIRE LEP Alignement de LIL et EPA par J.P. QUESNEL / CERN-LEP</p> <p>1600 DD SEMINAR CERN and European collaboration in the area of electronics and computing by T. BLOCH</p>	<p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Stochasticity, Arnold diffusion <i>or</i> From KAM to chaos by J.-P. ECKMANN / University of Geneva <i>Lecture 3</i></p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Stochasticity, Arnold diffusion <i>or</i> From KAM to chaos by J.-P. ECKMANN / University of Geneva <i>Lecture 4</i></p>				
<p>1630 EP SEMINAR Results from the NA3 'gluino' experiment by Olivier CALLOT / LAL-Orsay</p>	<p>2000 LES SCIENCES AUJOURD'HUI par R. CARRERAS</p>								
<p>A Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.</p>	<p>Th Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.</p> <p>L Amphithéâtre LEP/bât. 307^{re} ét. LEP Auditorium/bldg. 307-th fl.</p> <p>PS Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024</p>	<p>DG Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6^e ét.</p> <p>ADM ADM bldg. (60)</p>	<p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005</p>	<p>EF EF Auditorium - Prévesin/Bloc 1 - 1st fl. Amphithéâtre SP5</p>	<p>EF EF Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p>	<p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005</p>	<p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005</p>	<p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005</p>	<p>DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD, bât. 31-3^{re} ét.</p> <p>EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005</p>

C Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503

S SP5 Auditorium - Prévesin/Bloc 1 - 1st fl.
Amphithéâtre SP5

EF EF Conference Room, bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association (Wilson Hall) - Tél. 2819
Publications Section (DOO) - Tél. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12.00
Association du Personnel (Bât. Wilson) - Tél. 2819
Section des Publications (DOO) - Tél. 4106-3475